

**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
FACULTAD DE LETRAS
ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS
SECCIÓN DE FRANCÉS DE PRIMER AÑO**

Programa de curso

Nombre: Francés Integrado I	Requisitos: Ninguno
Sigla: LM-2111	Correquisitos: Ninguno
Créditos: 06	Ciclo: I
Horas: 13 horas semanales presenciales	Tipo: Propio
Nivel: I	

I. DESCRIPCIÓN:

El curso LM-2111 es el primero de los cursos de lengua que los estudiantes de las carreras de Bachillerato en Francés y de Profesorado y Bachillerato en la Enseñanza del Francés cursan. Este responde a la necesidad de formarlos a nivel comunicativo y lingüístico en francés lengua extranjera, dándoles las bases necesarias para poder interactuar y escribir en esta lengua.

El curso LM-2111 comprende alrededor de 200 horas de aprendizaje y está enmarcado en una metodología comunicativa principalmente. Dicho curso está organizado en función de la comprensión y expresión oral y de la comprensión y expresión escrita del francés a nivel de principiante.

Para desarrollar las competencias descritas supra indicadas, se estudian diversos aspectos de la lengua como lo son la gramática, la fonética y el vocabulario, sin dejar de lado los conocimientos relacionados a la cultura francesa y francófona.

El curso LM-2111 Francés Integrado I es requisito para poder matricular el curso LM-2121 Francés Integrado II en el segundo semestre.

II. OBJETIVOS:

Al final del semestre, las y los estudiantes serán capaces de:

1. Aplicar los conocimientos lingüísticos (fonética, gramática y léxico) y culturales adquiridos a lo largo del semestre en diversas situaciones de comunicación oral y escrita en francés, tanto de comprensión como de expresión.
2. Comprender diversos textos cortos (máximo de una página) escritos en francés, tanto auténticos como didácticos, relativos a la vida cotidiana y a temas de actualidad para nivel principiante.

3. Comprender diversos documentos orales cortos en francés (máximo de tres minutos), tanto auténticos como didácticos, relativos a la vida cotidiana y a temas de actualidad para nivel principiante.

4. Interactuar eficazmente en conversaciones cortas en francés sobre temas estudiados en clase, en situaciones comunicativas tanto formales como informales.

5. Producir textos escritos simples (máximo de 300 palabras) en francés sobre distintas temáticas para nivel principiante.

6. Conocer la relación entre los sonidos del francés y su correspondiente representación en el Alfabeto Fonético Internacional.

7. Conocer aspectos generales de Francia y de temas relacionados a las culturas francófonas.

III. CONTENIDOS:

Los contenidos de este curso se organizan según cada micro-destreza (actos de habla, gramática, léxico y fonética). La manera en que se citan no es necesariamente el orden en que se abordan en el libro de texto que se usa.

Actos de habla	Vocabulario	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Saludar 2. Despedirse 3. Deletrear 4. Contar 5. Presentarse 6. Presentar a alguien 7. Hablar de sus preferencias 8. Hablar de sus pasatiempos 9. Agradecer 10. Excusarse 11. Expresión de la prohibición 12. Decir la hora 13. Decir la fecha 14. Formular una invitación 15. Aceptar o rechazar una invitación 16. Expresar la posibilidad, la obligación y la prohibición 17. Describir a alguien 18. Expresar cantidades 19. Hablar de sus actividades cotidianas 20. Felicitar 21. Hacer recomendaciones y dar consejos 22. Hacer una reservación de hotel, restaurante 23. Contar experiencias y anécdotas en pasado 24. Describir un lugar y un objeto 25. Dar una dirección 26. Hablar sobre el clima 27. Hablar de su estado de salud 28. Comprar 29. Contar un recuerdo 30. Contar una breve biografía 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Léxico relativo a la presentación (Edad, Estado civil, nacionalidad, lugar de habitación, fecha de nacimiento) 2. Los lugares de la ciudad y los comercios y los tipos de transporte 3. Las nacionalidades 4. Los pasatiempos (deportes, espectáculos, actividades) 5. Los momentos del día, los días de la semana, los meses 6. Léxico relativo a los viajes 7. Léxico relativo a la comida, bebidas, restaurante, cocina Léxico relativo a las actividades cotidianas 9. Léxico relativo a las compras y al dinero. 10. Léxico relativo a la casa, tipos de habitación, localización 	<p>de lugares</p> <p>11. Las partes del cuerpo y su estado de salud La familia</p> <p>13. Los momentos de la vida y las relaciones humanas</p> <p>14. Los medios de comunicación</p> <p>15. Léxico de la ropa, accesorios y colores</p>

Gramática		
<p>1. Verbos En este curso se estudian los tres grupos de verbos, a saber: - Verbos regulares en -er - Verbos regulares en -ir - Verbos irregulares</p> <p>a. El presente del indicativo b. El futuro próximo c. El imperativo d. El presente progresivo e. El pasado reciente f. El pasado compuesto g. El imperfecto h. El imperfecto y el pasado compuesto (uso) i. El futuro simple</p> <p>2. La negación La negación simple, absoluta, de cantidades, con adverbios “rien”, “personne”, “jamais”, negación del infinitivo</p> <p>3. Género y número a. Adjetivos b. Sustantivos</p>	<p>4. La interrogación a. Tipos: entonación, inversión de sujeto, con “est-ce que” b. Palabras interrogativas c. Respuestas “si, oui, non”</p> <p>5. Artículos a. Definidos b. Indefinidos c. Contractos d. Partitivos</p> <p>6. Los presentativos</p> <p>7. Adjetivos a. Demostrativos b. Posesivos c. Calificativos</p> <p>8. Pronombres a. Pronombres personales b. Pronombres tónicos c. Pronombres complementos (COD, COI, Y, EN) c. Pronombres relativos (qui, que, où)</p>	<p>9. Adjetivos a. Calificativos b. Lugar del adjetivo en la oración</p> <p>10. La comparación y el superlativo</p> <p>11. Adverbios a. De frecuencia b. De cantidad c. De lugar d. De tiempo</p> <p>12. Preposiciones/locuciones a. De lugar b. De desplazamiento c. De países</p> <p>13. La articulación de ideas a. Uso de “alors, donc, mais”</p> <p>14. El discurso indirecto en presente</p> <p>15. Formación de palabras: a. con sufijos b. con prefijos c. nominalización de verbos</p>
Fonética	Cultura	
<p>1. Sonidos del francés y su representación en el Alfabeto fonético internacional a. Las vocales b. Las consonantes c. Las semi-vocales</p> <p>3. La entonación y el ritmo (práctica)</p>	<p>1. Generalidades de Francia y de la francofonía</p> <p>2. La sociedad francesa vista desde distintos ángulos: - Personajes franceses y francófonos - La vida cotidiana en Francia (clima, lugares, comidas, transportes, vacaciones, ritmos del año, lugares de esparcimiento, la ciudad y el campo, la familia, la moda, etc.)</p>	<p>- Comportamientos (las compras, los horarios y los ritmos del año, la moda, etc.)</p> <p>6. Consejos para el “savoir vivre” en Francia.</p> <p>7. Instituciones francesas, fechas importantes, etc.</p>

IV. METODOLOGÍA:

El curso LM-2111 es un curso teórico práctico en el cual se estudian contenidos tanto lingüísticos (fonética, gramática, léxico) como comunicativos y culturales con el fin de desarrollar habilidades eficaces en los estudiantes tanto a nivel escrito como oral.

En este curso tiene como base el método *Écho A1* de la editorial CLÉ INTERNATIONAL. Este libro de texto consta de 12 lecciones organizadas en tres unidades y de una “lección 0”. Cada una de las tres unidades comprende una doble página “Interactions”, una doble página “Ressources”, una doble página “Simulations”, una página “Écrits” y una página “Civilisation”. Al final de cada unidad existen cuatro páginas de “Bilan” y tres páginas de “Projets”. Además, existen anexos (un aide-mémoire con tablas de conjugación, las transcripciones de las grabaciones, dos mapas de Francia y dos planos de París).

Además de trabajar con el método *Echo A1*, los estudiantes cuentan con una serie de folletos cuyo fin es poner en práctica los contenidos estudiados. Estos folletos se trabajan en clase así como en los laboratorios y en las asignaciones para la casa :

1. **Cahier personnel d'apprentissage:** contiene ejercicios en los que se entrena al estudiante en diversos aspectos lingüísticos y culturales estudiados en clase. Este folleto se trabaja principalmente para tareas.
2. **Fiches de prononciation:** teoría y práctica sobre los sonidos del francés con sus respectivos símbolos fonéticos. Este folleto se usa tanto en clase como en el laboratorio.
3. **Cahier de questionnaires, compréhensions orales et d'exercices phonétiques:** se presentan un cuestionario para cada lección (se asignan como tarea y se revisan en clase) el cual constituye una revisión general de la lección en sí. En la segunda parte, hay doce comprensiones orales (uno para cada lección) que se trabajan la mayoría de las veces en el laboratorio. En la tercera parte de este folleto, se encuentra una serie de ejercicios de repetición y discriminación de sonidos, por lo cual se trabaja principalmente en el laboratorio.
4. **Cahier d'exercices complémentaires:** son ejercicios para reforzar los contenidos gramaticales más importantes. Este folleto se trabaja principalmente para tareas.
5. **Fiches de temps verbaux:** contiene explicaciones de cada tiempo y modo verbal estudiados durante el semestre así como una serie de ejercicios que se pueden trabajar ya sea en clase como en la casa.

Debido a que este curso se basa en el desarrollo de habilidades comunicativas del estudiantado, su participación es primordial en todas las actividades propuestas en clase. Algunas de ellas son las siguientes:

- a. Lectura silenciosa y en voz alta de diversos textos y ejercicios en clase.
- b. Ejercicios de comprensión oral y de comprensión escrita, ya sea individuales, en grupos o en parejas
- c. Ejercicios varios propuestos en el método *Echo A1* para ser realizados de manera individual, en grupos o en pareja.
- d. Realización de proyectos en grupo.
- e. Dramatizaciones, juegos de roles en pareja o en grupo.
- f. Revisión de tareas en clase, etc.

El docente, por su parte, da una explicación detallada de todos los contenidos, además se realizan prácticas complementarias, tanto orales como escritas, que son reforzadas con ejercicios en el laboratorio. Se realizan además ejercicios de escucha, de repetición, de automatización, fijación e interiorización, lo que permite llegar a la etapa de aplicación y de producción, tanto oral como escrita.

Además de trabajar con el método *Echo A1* y con los folletos enumerados, en el curso LM-2111 Francés Integrado I, se cuenta con una hora de laboratorio diaria, en la cual se llevan a cabo las siguientes actividades:

- a. Repetición de los diálogos estudiados en clase con el fin de llevar a cabo la corrección fonética (ritmo, entonación, pronunciación).
- b. Ejercicios de fonética (relación sonido-grafía, repetición, discriminación) y de comprensión oral.
- c. Ejercicios del Método Echo A1 “À l’écoute de la grammaire”: ejercicios que tienen como objetivo la práctica por parte del estudiante de aspectos gramaticales estudiados en la lección.
- d. Vídeos, canciones, poesías relacionados con los temas estudiados.

V. EVALUACIÓN:

Dos exámenes parciales (oral y escrito)	40% (20% cada uno)
Cuatro quices (oral y escrito)	20% (5% cada uno)
Ocho redacciones	10%
Diez dictados	10%
Ocho diálogos en discurso indirecto en presente	10%
Un proyecto escrito en grupo	5%
Un juego de roles en grupo	5%
Total	100 %

VI. MATERIALES:

Tal y como se mencionó en la sección de metodología, en el curso LM-2111 se trabaja con los siguientes materiales:

1. Libro de texto *Echo A1* (segunda edición)
2. Cahier personnel d’apprentissage
3. Fiches de prononciation
4. Cahier de questionnaires, compréhension orale et exercices phonétiques
5. Cahier d’exercices complémentaires
6. Fiches de temps verbaux

Se recomienda que el estudiante adquiera, además:

- Diccionario francés/español
- Diccionario monolingüe en francés
- Dispositivo USB para guardar las grabaciones del laboratorio

VII. CRONOGRAMA:

- Semana 1: Inicio de lecciones
- Semana 5: Semana Santa
- Semana 7: Semana Universitaria
- Semana 8: Examen parcial escrito y oral

Semana 10: Entrega del proyecto escrito en grupos
Semana 16: Presentación del "jeux de rôles"
Semana 17: Examen parcial escrito y oral
Semana 18: Entrega de promedios
Semana:19: Examen de ampliación

NOTAS ACLARATORIAS:

- a. Los exámenes escritos constarán de las siguientes partes: ejercicios diversos de gramática, vocabulario, de fonética, de comprensión y expresión escrita, de comprensión oral y de civilización francesa y francófona.
- b. En los exámenes orales, el estudiante deberá demostrar un buen conocimiento de los diferentes temas estudiados, dominio de las estructuras básicas del idioma francés, logrando mantener una conversación con buen ritmo, entonación y articulación, así como el conocimiento de la materia de los cuestionarios por evaluar. Los mismos serán evaluados por dos docentes.
- c. Para aprobar este curso, es necesario que los estudiantes obtengan la calificación mínima requerida de siete **(7)**.
- d. Los estudiantes que obtengan un promedio final entre seis **(6)** y seis cincuenta **(6.50)** tendrán derecho a presentar el examen de ampliación, en el cual se evalúan todos los contenidos estudiados durante el semestre.
- e. Aquellos estudiantes con un promedio de nueve **(9)**, es decir que tengan un **72% del 80%** correspondiente a evaluaciones, podrán eximirse del segundo examen parcial.
- f. El ausentarse a un examen (oral o escrito) puede ser justificado con certificado médico público o privado, según las fechas que indica el Reglamento de Regimen Académico Estudiantil.
- g. Los dictados, las redacciones y los quices escritos y orales están debidamente calendarizados, por lo tanto, las fechas de las tareas por entregar o de las evaluaciones por realizar se les informarán semanalmente y deberán respetarse. En caso de ausentarse el día en que se debe entregar una asignación o realizar una evaluación, la o el estudiante debe presentar un certificado médico.
- h. Toda evaluación se conservará durante un semestre, al final del cual, será eliminada.
- i. Todo estudiante queda sujeto a los Reglamentos de Evaluación y de Disciplina de la Universidad de Costa Rica.
- j. Las oficinas para atención de estudiantes son las **338 y 341** de la Facultad de Letras, según el horario de los profesores correspondientes:

Grupo 01

Ileana Arias (Coordinadora de Sección- Lunes y martes- Oficina 341)

Renato Ulloa (Miércoles y jueves- Oficina 341)

Grupo 02

Maripaz Chacón Q.(Lunes y miércoles- Oficina 341)

Ana Lorena Zapata M. (Martes y jueves - Oficina 341)

Grupo 03

Emilie Daniel (Martes y jueves -Oficina 341)

Mauricio Méndez (Lunes y miércoles - Oficina 341)

Grupo 04

Alberto Delgado (Martes y jueves- Oficina 338)

Angelina Lobo (Lunes y miércoles- Oficina 338)